



1949

Suomen Pöytätennisliitto r.y:n  
virallinen julkaisu

Officiellt organ för  
Finlands Bordtennissförbund r.f.

N:o 3



*Ed Pinner USA.*

# Suomen Pöytätennisliitto r.y.

Arkadiankatu 16 B. 26, Helsinki

## Liittohallituksen tiedonantoja

Liiton 11 §:ään viitaten hallitus kehoittaa piirejä ja seuroja viipyväältä lähetämään tiedot uusien johtokuntiensa kokoonpanosta ja mahdolisista osoitteenvaihtoksista.

Samoin hallitus haluaa mahdollisimman pian luettelo seurojen pelaajista, mieluummin paremussärjestyksessä. Tämä luettelo on välttämätön VK:n toiminnalle; samaten pelaajien lukumäärä on tarpeellinen esim. valtionavustusta annottaessa.

Hallitus tulee lähiaikoina jakamaan valokuvin varustettuja sisäänpääsykortteja, jotka oikeuttavat vapaaseen sisäänpääsyyn kaikkiin maassa järjestettiin pöytätenniskilpailuihin (kilpailumääräysten 3 §).

Uusiksi jäsenseuroiksi liittoon on hyväksytty:

13. 10. 49 Kosken Pojat r.y., Helsinki, Jokelantie 3 A 9.

13. 10. 49 Sanomain Kerho r.y., Helsinki, Ludvigink. 4—6, Sanoma O/Y.

19.10. 49 Filmiurheilijat 1949, Helsinki, Warner & Bros., Keskusk. 1, Jarden.

3. 11. 49 Käpylän Urheilu-Veikot, Helsinki, O. Pättiniemi, Kalervonk. 11 A.

Osoitteenvaihto: Bollkamraterna: Rva B. von Hertzen, Pietarink. 2 A, Helsinki.

Seuraava joukkue on valittu Kööpenhaminassa 19—20. 11. 49 pidettäviin Pohjoismaisiin mestaruuskilpailuihin:

Miehet: Ari Huttunen, MIK, Leif Malmborg, HSF, Berndt Kajetski, BK, Torvald Rundberg, BK.

Naiset: Doris Lindblad, DIF, Delice Bergholm, SBK.

Joukkueenjohtaja: Torsten Holm.

Kilpailuissa on osoittautunut, ettei avokäden-syöttöön ole kiinnitetty tarpeeksi huomiota. Kämmen pidetään vaakasuorana, sormet yhdessä ja pallo heitetään ylöspäin. Palloa ei saa pudottaa kädestä eikä kättä vetää syrjään eikä kääntää sivuun. Syöttö ei saa alkaa pöydän ylä-pinnan alapuolelta.

Koska Kansainvälinen Pöytätennisliitto on jäseneille ilmoittanut, että valkoisia vaatteita saadaan käyttää kilpailuissa, liitto kehoittaa kaikkia jäsenseuroja pyytämään pelaajiaan käyttämään valkoisia vaatteita mahdollisimman paljon.

Liitto kehoittaa vakavasti kaikkia niitä jäsen-seuroja, jotkat toistaiseksi eivät ole maksaneet jäsenmaksujaan, korjaamaan laiminlyöntinsä viipyväältä. Piirien alaisten seurojen on lähetettävä rahat k.o. piirin välityksellä.

# Finlands Bordtennisförbund r.f.

Arkadiagatan 16 B. 26, Helsingfors

## Meddelanden från förbundsstyrelsen

Hänvisande till § 11 i Förbundets stadgar uppmanar styrelsen distrikt och föreningar att omedelbart insända uppgifter över de nya styrelsens sammansättning samt meddela om eventuella adressförändringar.

Ävenså önskar styrelsen snarast möjligt erhålla förteckningar över föreningarnas spelare helst i rankingföld. Denna lista är nödvändig både för UK:s verksamhet, även är spelarantalet nödvändigt vid t.ex. anhållandet om statsunderstöd.

Styrelsen meddelar att den inom närmaste framtid kommer att utfärda med fotografi försedda passepportoutkort, vilka berättiga till fritt tillträde vid alla bordtennistävlingar i landet (§ 3 i tävlingsreglementet).

Som nya medlemsföreningar i förbundet har godkänts:

13. 10. 49 Kosken Pojat r.y., Helsinki, Jokelantie 3 A 9.

13. 10. 49 Sanomain Kerho r.y., Helsinki, Ludvigink. 4—6, Sanoma O/Y.

19. 10. 49 Filmiurheilijat 1949, Helsinki, Warner Bros., Keskusk. 1. Jarden.

3. 11. 49 Käpylän Urheilu-Veikot, Helsinki, O. Pättiniemi, Kalervonk. 11 A.

Adressförändringar: Bollkamraterna: Fru B. von Hertzen, Petersg. 2 A, Helsingfors.

Följande lag har uttagits till Nordiska mästerskapen i Kööpenhamn den 19—20. 11. 49:

Herrar: Ari Huttunen, MIK, Leif Malmborg, HSF, Berndt Kajetski, BK, Torvald Rundberg, BK.

Damer: Doris Lindblad, DIF, Delice Bergholm, SBK.

Lagledare: Torsten Holm.

Det har framkommit att vid tävlingarna ej tillräckligt betonats vikten av användandet av "open-hand" serven. Handen hålls rak med fingrarna slutna och bollen kastas uppåt. Bollen får ej fallas från handen, ej heller får handen dragas undan eller vändas åt sidan. Serven får ej börja under bordssytan.

På grund av att Internationella förbundet till samtliga medlemsförbund utsänt meddelande om att vita kläder får användas vid tävlingar, uppmanar nu förbundet samtliga medlemsföreningar att i största möjliga utsträckning be spelarna använda vita kläder.

Förbundet uppmanar allvarligt de medlemsföreningar, vilka ännu ej fullgjort sina skyldigheter beträffande insändandet av medlemsavgiften, att göra det fortast möjligt, via distrikten, där sådana finnes.

# KILPAILUTOIMINTA

*Alustavat toimenpiteet kilpailujen järjestämistä varten.*

Edellisessä numerossa kästtelimme yleisesti kilpailutoimintaa, ja totesimme, että huolimatta siitä, että tällainen yritys on taivaltaisesti kannattava, löytyy vain harvoja seuroja maassamme, jotka haluavat ryhtyä tällaiseen hommaan. Olettakaamme kuitenkin, että seura A on päättänyt järjestää kansainväliset kilpailut. Mitä seikkoja on silloin huomioitava seuran johdon taholta?

Jotta kilpailut sujuisivat moitteettomasti on varsinaisiin valmistelutöihin kiinnitettävä suurta huomiota, sillä jos valmistelut on tehty puutteellisesti, voimme olla varmoja siitä, että jokin kohta itse kilpailuissa myösken klikkaa. *Kilpailujen valmisteluvaihe alkaa siitä hetkestä, jolloin a.o. seura on päättänyt ettei kilpailuja järjestetään.* Kiireellisyysjärjestyksessä ensimmäiset tehtävät ovat tämän jälkeen

- kilpailuluvan hankkiminen ja
- kilpailuhuoneiston määräminen.

Kilpailuluvan hankkimisesta on S.P.T.L:n kilpailumääryksien 12 §:ssä mainittu, että anomus kilpailujen järjestämisestä on lähetettävä S.P.T.L:lle a.o. piirin kautta viimeistään 30 päivää ennen ensimmäistä kilpailupäivää, jos on — niinkuin oletimme — kysymyksessä kansalliset tai kansainväliset kilpailut. K.o. pykälässä on lisäksi mainittu mitkä seikat on mainittava anomuksessa. — Jos a.o. seura haluaa järjestää ainoastaan paikalliset tai piirinsä sisäiset kilpailut on anomus luonnollisesti lähetettävä a.o. piirille — tässäkin tapauksessa 30 päivää ennen ensimmäistä kilpailupäivää.

Kilpailuhuoneiston määräminen ja sen yhteydessä suoritettavat toimenpiteet ovat itsestään selviä asioita, joten niiden selvittäminen tässä yhteydessä lienee turha.

Kilpailuluvan myöntämisen jälkeen meidän on taas muistettava kaksi kiireellistä tehtävää, nimittäin

- poliisiluvan anominen ja
- kilpailukutsun lähettäminen.

Poliisilupa anotaan kaupungeissa a.o. poliisipiirin ylikomissariolta ja maaseudulla nimismieheltä. Anomuksessa on mainittava järjestävän seuran nimi, kilpailupaikka ja -aika kellomäärineen, kilpailulaji esim. kansainväliset pöytätenniskilpailut), pääsylippujen hinnat, järjestykseen valvojat sekä kenen puoleen asiassa voi kääntytä.

Kilpailukutsussa on mainittava seuraavat seikat:

- järjestävän seuran nimi,
- kenen luvalla kilpailu järjestetään,
- kilpailupaikka ja — aika, kilpailujohdon kokoonpano ja yliituomari,
- kenelle kilpailu on avoin,
- kilpailulajit ja luokkajaoitus,
- ilmoittautumisajan päättyminen ja ilmoittautumismaksun suuruus,
- julkisen arvonnan paikka ja aika,
- monessako erässä kilpailut pelataan,
- kilpailuissa käytettävien pallojen merkki,
- mahdolliset kiertopalkinnot ja määräykset niistä.

Näissä kilpailukutsujen kirjoittamisessa ja

lähetämisessä onkin seurojen sihteereillä ollut aika urakka. Nytemmin päästään kuitenkin huomattavasti vähemmällä työllä sen-jälkeen kuin S.P.T.L. on vahvistanut Smash-lehden viralliseksi julkaisukseen. Kuten muualla lehdessämme näkyy, on ilmoituksen muodossa laadittu kilpailukutsu nykyään riittävä ja koska Smash liiton toimesta lähettää kaikille seuroille, tulee kilpailukutsu tällä tavoin kaikkien asiasta kiinnostuneiden tietoon.

Paitsi näitä y.m. tehtäviä, on olemassa suuri joukko valmistelutöitä jotka sinänsä ovat yksinkertaisia ja vähän aikaa viepiä, mutta joita ei siitä huolimatta saa unohtaa. Tällaisia ovat m.m. pääsyliippujen hankinta, mainonnan hoito lehdistössä, kovaäänisen vuokraaminen, palkintojen osto, kilpailupallojen ja tuomarinpöytäkirjojen varaaminen, palkintojen osto, kilpailupallojen ja tuomarinpöytäkirjojen varaaminen, pöytien lainaaminen (ellei järjestävällä seuralla ole tarvittavaa määräää hallussaan), penkkien järjestäminen katsojille j.n.e. Tämänlaatuisia tehtäviä löytyy vielä muitakin, mutta ne ovat

niin selviä, että niitä on turhaa tässä yhteydessä luetella. Mitenkä muut tehtävät suoritetaan riippuu kulloinkin vallitsevista olosuhteista ja kuinka a.o. seura itse haluaa järjestää asian. Mainittakoon tässä vain, että ei suinkaan ole tarkoituksemukaista työntää kaikkien tehtävien suorittamista yhdelle tai parille henkilölle. Ei, paras ratkaisu on jakaa tehtäviä mahdollisimman usealle; tällä tavoin ei kukaan saa liikaa suorittaakseen. Esimerkiksi seuran sihteerillä pitää kuitenkin tässä tapauksessa olla luettelo tehtävistä ja niiden suorittajista sekä merkintä määräajasta jolloin tehtävä viimeistään pitää olla suoritettu. Luettelonsa avulla hän voi sitten helposti tarkistaa, että kaikki on suoritettu ajoissa, ja jos jokin seikka on myöhästynyt, voi hän ryhtyä toimenpiteisiin sen jouduttamiseksi.

Varsinaiset esivalmistelut kilpailujen järjestämiseksi ovatkin tässä esitettyt, ja seuraavassa numerossa käsittelemme jo itse kilpailujen onnistuneen läpiviemisen ehtona olevat minuuttiohjelman laatiminen ja arvonta.

### **SMASH TOIMITUS - REDAKTION**

Helsinki — Helsingfors  
Iso-Roobertink. 10 St. Robertsg.  
Postiliittotili 8487 Postgiro. Puh. 29 551 Tel.

—  
Päätoimittaja — Huvudred.: Rolf Biese  
Toim.siht. — Red.sekr.: Bernt Kajetski

—  
Tilausmaksu 125: — Prenumerationspris

*SMASH pyrkii palstoillaan tuomaan esille myösken tuloksia muilla paikkakunnilla suoritetusta kilpailusta ja muusta toiminasta. Niinpä toimitus odottaa kilpailu- ja muita selostuksia maan kaikilta puolilta.*

## N. M. Laget reste . . .

Efter många hårdas uttagningsmatcher har UK nu äntligen nominerat det landslag som skall representera Finland vid Nordiska bordtennismästerskapen i Köpenhamn 19—20 november. Såsom även på annan plats i tiden framgår, uttogs följande spelare. Herrar: A. Huttunen MiK, L. Malmborg HSF, B. Kajetski BK och T. Rundberg BK. Damer: Frk. D. Lindblad DiF, frk. D. Bergholm SBK,

I herrdubbel spelar Huttunen & Kajetski och Malmborg & Rundberg, i mixed frk. D. Lindblad & Kajetski, och frk. D. Bergholm & Huttunen samt i damdubbel frk. D. Lindblad & frk. D. Bergholm.

Huttunen, Rundberg och frk. Bergholm äro debutanter, Malmborg, Kajetski och frk. Lindblad garvades redan vid VM i Stockholm. Vi hoppas att de våra skall stå sig bra i konkurrensen. I singel, dubbel och mixed klasserna finns det knappast något att hämta, men i lagtävlingen borde herrarna kunna klara av norrmännen och eventuellt vinna någon match mot Danmark. Svenskarna äro sedan i en klass för sig, antagligen helt oslagbara. Ett gott råd: Spela ej för mycket defensiv! En optimistisk offensiv och välberäknade kontraslag kan överraska även mycket goda motståndare! Värriera spelet en smula, en välplacerad kortboll kan ibland åstadkomma mera än den hårdaste smash. Damerna ha t.o.m. större chanser än herrarna, det kan med god tur bli seger över både Norge och Danmark, men låt oss inte dra förhastade slutsatser! Wait and see! En sak flickor: Minska på bagaget. Lämna nervositeten hemma! För övrigt önska vi våra landslagsspelare lyckosam, segerrik resa. Huvudsaken är dock inte att vinna utan att kämpa väl!



A. Huttunen, B. Kajetski, T. Rundberg och L. Malmborg.

---

## Tage Flisberg i svenska NM-laget.

Svenska Bordtennisförbundet har även uttagit sitt lag för NM.

Det är idel bekanta namn i den svenska truppen och man går tydligt inför att hemföra storstslam i samtliga klasser.

Herrar: T. Flisberg, S. Cederholm, B. Jonsson, T. Jonsson.

Damer: Eina Eriksson, Ingrid Persson.

Herrdubbel: T. Flisberg & S. Cederholm och B. Jonsson & T. Jonsson.

Dam d u b b e l: Eina Eriksson & Ingrid Persson.

Mixed: Eina Eriksson & T. Flisberg och Ingrid Persson & Cederholm.

De danska och norska laguppställningarna har red. tyvärr ej ännu erhållit.

# Glimrande uppvisning av Amris

Bollkamraterna, som så många gånger förr bjudit på internationella bordtennisevenemang, ställde till med den största bt-galan hittills i Finland den 1 november i Tennis-palatset. Trots oerhörda ekonomiska risker tog klubben chansen för att bt-publiken skulle få bevittna bordtennis av högsta världsklass. Publik kom ej arrangörernas förhoppningar på skam och för första gången var Tennis-palatset spikat — ja man var t.o.m. tvungen att placera extra bänkar inne på planen.

Gästerna hette Ed Pinner och Cy Sussman, som tidigare turnerat i ett par veckors tid i Sverige. Att våra egna spelare skulle spela sparvens roll i tranedansen var på förhand givet, men man var mest nyfiken på den interna uppgörelsen mellan amris.

Programmet upptog först fyra singles mot våra Danmark-farare, därefter en dubbel och så till sist uppvisningsmatchen. Av de våra lyckades Leif Malmborg vinna set på Pinner, vilket måste anses som en mycket strong prestation. Malmborg satsade för fullt, sin vana trogen, från den första bollen till den sista. Pinner verkade stundtals förbryllad över det höga tempot, men spelade nog teater ibland för att ytterligare höja M:s prestationer. De övriga spelarna kammade noll trots att Bergh & Kajetski voro nära sevinst i dubbel.

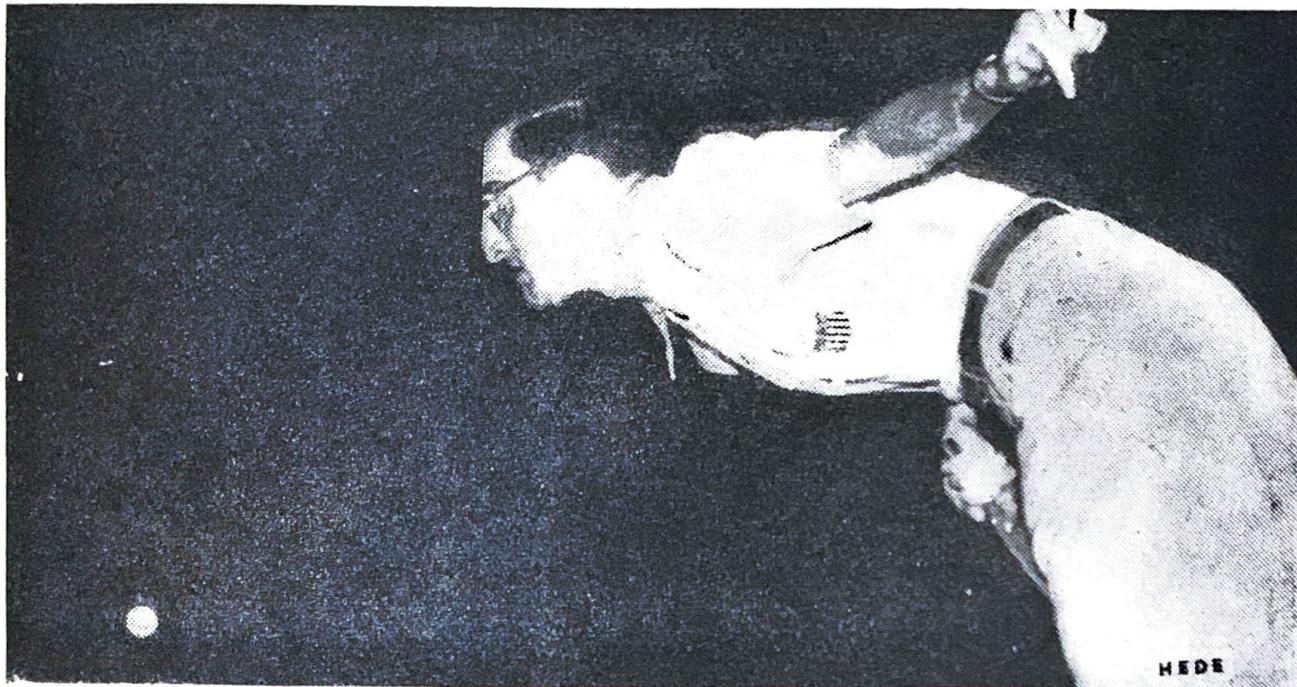
Huru spelade då dessa amerikanska fenomen? Ett oerört skruvat och varierat spel var eget för dem båda. Man fick den uppfattningen, att Pinner var mera offensiv-spelare då det riktigt gällde, men han höll sig dock gärna mycket även på defensiv. Forehanden var det starka vapnet. Däremot slog Sussman hellre backhand då han forcerade och plocken var ogenomtränglig. Den

som tidigare varit i tillfälle bevittna bordtennis av elitklass, kunde återigen konstatera vikten av några elementära faktorer, som tills vidare ingen av våra egna spelare behärskar.

En spelare måste till fullo behärska såväl offensiv som defensiv. De avgörande poängen skall i regel vinnas genom offensiv. Variation i spelet är nödvändigt. Enda sättet att göra bort en god spelare är att variera och åter variera. Man måste kunna slå både forehand och backhand och plocka med olika slags skruvar. T.ex. Pinner slog tydligt olika slags sidoskruvar och skärpen i slagen varierade i ett. I uppvisningsmatchen visade Pinner huru offensiv skall spelas. Våra spelare måste lära sig att slå i de rätta ögonblickena, på de rätta bollarna. Härvid måste motståndarens förehavanden följas noga, likaså bollens bana. T.ex. Malmborg slår på alla bollar för kung och fosterland. Det är klart att sådant för raka vägen till fördärvet. Mot egna spelare går det ännu, men bättre utlännningar går aldrig att besegra med ett sådant huvudlöst spel — den goda prestationen i all ära.

Om våra övriga spelare må nämnas följande:

Huttunen gjorde enligt signaturens åsikt den mest lovande insatsen med tanke på framtiden. Trots att han siffermässigt förlorade klarast, kunde han behärska sitt spel bäst av de våra. Defensiven var överlägset bäst, men stundtals briljerade H. även med vackra offensivserier. Han bör dock få mera skarpa i slagen och måste gå in för att döda bollen. Rörligheten och blicken för spelet är hans starkaste sidor. Under ledning av en god tränare kommer pojken att gå mycket



*Cy Sussman U.S.A.*

---

långt — om bara huvudet håller framgångarna!

Malmborg åter skall lära sig försvarspelet. Kommer den andra i överläge, är han såld på förhand. Spelet måste bli lugnare och variationsrikare. Såväl Kajetski som Rundberg verkade nog mera statister i jämförelse med de övriga. K. hasarderade på tok för mycket då han spelade offensiv och på plucken var han för ensidig. Mera lugn, tanke och variation. Rundberg åter verkade styv. Det är känt, att R. klarar sig bäst då han får spela defensivt hela tiden, men mot utlännningar går det inte alls. Offensivslagen äro styva och R. slår bollen en aning för sent. Blicken för spelet är emellertid god.

Gästspelet var en milstolpe i finländsk bordtennis' historia. Man kunde konstatera — som så många gånger förr — att det nog

dröjer flera år förrän vi har något att hämta ute på kontinenten. Att vi dock gjort stora framsteg, syntes tydligt. Nu behövs en tränare, ty bredd finns huru mycket som helst och toppen börjar också breda ut sig. Lyckligast är emellertid att våra samtliga bästa spelare äro ungdomar, som har framtiden för sig.

Allt gott har tyvärr alltid ett alltför snabbt slut. Så även denna minnesrika kväll. Sedan applåderna tystnat, rusade småpojkarna för att skaffa sig de obligatoriska autograferna och den övriga publiken tropade av nöjd och belåten. Vi får bara hoppas, att vi ej länge skall behöva vänta på nästa storevenemang. BK visade vägen, vem tar nästa initiativ? Publikens kommer nog, därrom råder inget tvivel.

*"Lucky boy".*

## K U T S U

### TOIMINIMIEN VÄLISIIN PÖYTÄTENNISKILPAILUIHINI

Bollkamraterna r.f. järjestää S.P.T.L:n H:gin pilirin luvalla 10—11. p:nä joulukuuta 1949 toiminimienväiset pöytätenniskilpailut pt-hallissa P. Satamakatu 6.

Kilpailua varten on T:mi Pöytätennistarpeita lahjoittanut palkinnon, jonka voittaja saa omakseen. Kilpailu on avoin kaikille pelaajille (miehet ja naiset), joilla on päättomena k.o. toiminimissä.

Palkinnosta kilpaillaan 2-miehin joukkuein rajoitetun Davis Cup-menetelmän mukaan, s.o. ensiksi 2 kaksinpeliä, ja jos tilanne silloin on tasan, niin pelataan ratkaiseva nelinpeliottelu. Pelaajat, jotka kuuluvat S.P.T.L:n miesten A-luokkaan pelaavat —15 tasotuksella ja miesten B-luokkaan —10 tasotuksella.

Ilmoittautumismaksu: 250:— joukketta kohti. Pallomerkki: Alesia.

Ilmoittautumisia vastaanottaa ekon. H. Winqvist, puh. 36 482 klo 17—18,30 ja rva Birgit v. Hertzen, puh. 31 101 klo 17—18,30 tai postitse osoitteella: Helsinki, Pietarinkatu 2.

Ilmoittautumisaika päättyy 5. 12. 1949 klo 18.30.

## I N B J U D A N

till

### FIRMATÄVLINGAR I BORDTENNIS!

Bollkamraterna r.f. arrangerar med tillstånd av H:fors distrikt av F.B.T.F. den 10—11. december 1949 firmatävlingar i bordtennis i bt-hallen Lilla Hamngatan 6.

Tävlingen försiggår som en engångslagstävlan om en av F:m a Bordtennisartiklar donerad pokal, och är öppen för alla spelare (herrar och damer), vilka ha sin huvudsässelsättning i resp. firmor.

Om pokalen spelas med 2-mannalag enligt inskränkt Davis Cup-system, d.v.s. först 2 singelmatcher, och om ställningen då är oavgjord, spelas en avgörande dubbelmatch. Spelare hörande till F.B.T.F:s A-klass för herrar ställa upp med ett handicap = —15 och till B-klassen hörande herrar ha ett handicap = —10.

Anmälningssavgift: 250:— per lag. Bollmärke: Alesia.

Anmälningar emottager ekon. H. Winqvist, tel. 36 482 kl. 17—18,30 och fru Birgit v. Hertzen, tel. 31 101 kl. 17—18,30 eller per post under adress: Helsingfors, Petersgatan 2 A.

Anmälningstiden utgår den 5. 12. -49 kl. 18,30.

# HUKKien KILPAILUT

Hukat järjestivät pelikauden toiset kilpailut. Ne pidettiin Pikku Satamakadun pihallissa ja järjestävä seura selviytyi kunnilla tehtävästään joskin vaikeudet olivat monenlaisia, mm. ahtaat tilat vaikeuttivat pelejä. Tyytyväisyydellä todettiin, että Hukatkin joskus järjestävät kilpailuja. Kilpailut sinänsä herättävät aina suurta mielenkiintoa, mutta moni seura pelkää järjestämisen vaikeuksia. Miesten A-luokkaan oli ilmoittautunut 30 osaanottajaa, myös turkulaisia, joilla kuitenkaan ei ollut onnea mukaan. Ylä-kenttäpuoliskolla pääsivät BK:n T. Rundberg ja MiK:n C. Appelberg välierään, Rundberg erääkään häviämättä, Appelberg taas sai pelata ratkaisevia eriä ennenkuin hän selviytyi Stig Malmborgista ja Aijälästä. Hukkien Aijälä oli muuten suuri yllätys. Huolimatta siitä että hän kuului kilpailujen järjestäjiin, pystyi hän voittamaan Berghin, joka tällä kertaa ei ollut vaadittavassa kunnossa.

Toisella kenttäpuoliskolla syntyi yllinkyllin kovia otteluja. Leif Malmborg voitti Rolf Biesen 2—0 ja yhtä huonosti kävi Aarre Nenosen, Bernt Kajetski ei luovuttanut erääkään hänelle. Viimeksi mainittu hävisi kum-

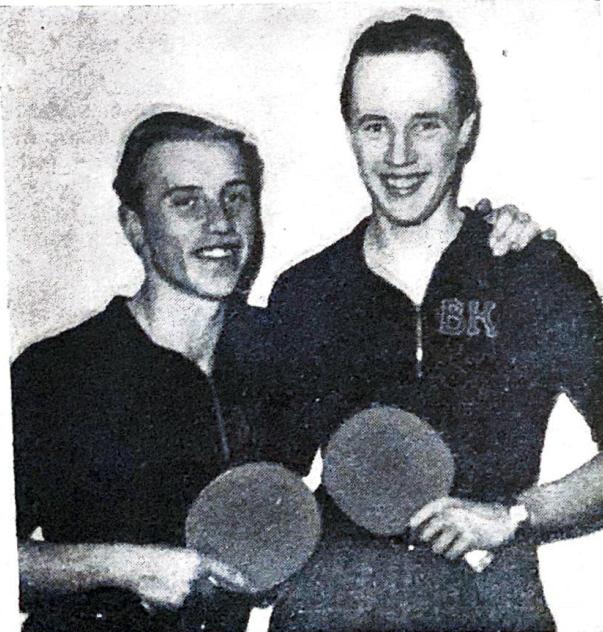
minkin sitten Ari Huttuselle, joka ratkaisevassa erässä voitti 21—13. Leif Malmborg oli hävitä nuorelle Rainer Lindénille. Optimistisesti pelaava Lindén johti vielä kolmannessakin erässä, mutta Malmborgin suurempi tottumus ratkaisi ottelun hänen hyväseen, tosin niin nippin napin kuin numeroilla 21—18.

Ensimmäisessä välierässä voitti Rundberg selvästi hyvällä puolustuksellaan Appelbergin 21—10; 21—19. Kovempi oli Malmborgin ja Huttusen välinen ottelu. Malmborg poimi pistetä hyvillä rystylyönteillään mutta ratkaisevissa palloissa oli Huttunen varmempi ja vei ensimmäisen erän 23—21. Malmborg sai toisen erän selvästi 21—10. Kolmas erä oli erittäin jännittävä, sen voitti Huttunen 21—19. Huttusen ja Rundbergin välinen loppuottelu oli sen sijaan yksitoikkoisen. Kumpikaan ei uskaltanut lyödä, molemmat pelasivat varovaista alakierrepeliä. Huttusen suurempi varmuus ratkaisi ottelun hänen hyväseen, selvin numeroin 2—0.

B-luokan voitti jälleen OKU:n Matti Anderzen. Poika kulkee selkeydestä selkeyteen ja kun hän pääsee A-luokkaan on hän varmasti sielläkin vastustajilleen kova pala purtavaksi. Ainoastaan J. v. Julinille hän hävisi ensimmäisen erän, muuten sai hän suorat ja selvät voitot. Yllätyksenä oli MiK:n N. J. Rosenbröijer, joka tuli toiseksi.

Järjestäjillä oli kova työ ennenkuin C-luokka yhdeksänkymmenen osanottajineen oli loppuun pelattu. Voittajaehdokkaat putosivat toinen toisensa jälkeen ja lopuksi pääsiivät loppuotteluun L. Wikström Tammisaaresta ja AGA:n G. Mattson. Wikström voitti nippin napin ensimmäisen erän, Mattson selvästi toisen. Ratkaisevan erän ja koko C-luokan voitti tammisaarelainen hyvillä sijoituspalloillaan. Ilahduttavaa on, että voitto jokus menee maaseudullekin!

Miesten nelinpelissä oli luotettava pari Kajetski—Bergh aivan ylivoimainen. Tuskin on maassamme heitä parempia tällä hetkellä. Naiset pelasivat toisen kerran tällä pelikaudella kahteen luokkaan jaettuina. "Dojan" Lindblad oli yhtä ylivoimainen kuin ennenkin. Hän selviytyi kilpailusta erääkään häviämättä ja hänen voimakkaat lyöntinsä saisivat miesvastustajankin "kalpenemaan". Elina Kuittinen pääsi tällä kertaa toiseksi.



B. Kajetski ja B. Bergh.

# Hårdar duster i H:FORS – D.M.

Årets distriktsmästerskap i huvudstaden utkämpades den 12–13. 11. 49 i Hankkijas lokal med distriktet självt som arrangör. Arrangemanget lyckades väl och ett noga genomtänkt förarbete kunde tydligt skönjas bakom arrangörernas förehavanden.

För att börja med herrarnas huvudklass, slog BK:s E. Lindroos tack vare sitt envisa bollande samtliga konkurrenter. Lovande Huttunen, som på senare tiden lagt sig till med ett monotont plockande, slogs till slant med egna vapen. Även Kajetski fick i finalen sträcka vapen mot sin klubbkamrat. Våra yngre spelare måste i tid inse, att anfallspelet är det enda saliggörande. Låt vara att man än så länge med ett säkert defensivspel klarar sig mot även de bästa sluggers i Finland, men då man en gång är ung och har framtiden för sig, måste målet stå-

Hyvin pelasi myös neiti D. Bergholm, joka pitkän poissaolon jälkeen palattuaan kilpailuihin on tullut yhä paremmaksi. Naisten B-luokassa nähtiin monta uutta nimeä, tällä kertaa voitti Kelan lupaava pelaaja M. Gröndahl.

## TURKU – TAMPERE 8–1.

Marraskuun 5:nä päivänä pelattiin Turussa kaupunkiottelu Turku–Tampere. Turkulaiset voittivat — kuten odotettu — ottelun tuloksella 8–1. Siitä huolimatta että Turku edusti useampia A-luokan pelaajia, he eivät olleet niin ylivoimaisia kuin numerot ehkä osoittavat. Päin vastoin oli suorastaan hämmästyttävä nähdä, kuinka kauniisti tamperelaiset pelasivat. Tampereella on pöytätennistä pelattu vasta suunnilleen vuoden ja pelaajat ovat vielä kaikki C-luokassa. Mutta he ovat varmasti Suomen parhaimpia tässä luokassa, sillä he eivät pelänneet kuuluisampia vastustajiaan, vaan pelasivat miltei moitteettomasti ja ahdistivat vastustajiaan viimeiseen palloon. Jos tamperelaisten edistyminen jatkuu samalla vauhdilla kuin tähän asti, ovat Tampereen parhaat kohta jopa A-luokkakin. Tällä ei mitenkään tahdota aliarvioda turkulaisen peliä. Tuurna sai tamperelaisten ainoan voiton voittamalla Suomen entisen nelinpelimestarin, J. Klimscheffskin.

B. G. B.

las högre. Ur publiksynpunkt äro plockningsmatcherna dessutom föga tilltalande och den anfallande parten har i gemen publiken på sin sida. Vår bordtennistopp får m.a.o. inte hänga sig åt ett på förhand misslyckat spelsystem. Mera fart och framåtanda! Beklämmande var det även att se landslagsmannen Rundberg göra bort sig mot gamla räven Nenoneh, som sin vanatrogen spelade löst och högt, men varierat.

I B- och C-klasserna figurerade åter nya namn i toppen. Den förra hemfördes av OKUs Wahlsten och den senare av Hermes' Holmström. Bland juniorerna var Malmborg suverän, men måste dock avstå set i finalen mot lilleputten Ellonen — även han ett ämne till stor spelare. Nästan lika kort i rocken var Hukats Tuominen, som slog sig fram till pris även i C-klassen.

I damernas A-klass triumferade fru B. von Hertzen, som inte gav frk. D. Bergholm någon chans. Den senare fick även se sig slagen om tredje pris av fru E.-M. Karhumäki. I B-klassen gick simmerskan-bt-spelerskan B. Catani segrande fram och lyckades t.o.m. besegra fru B. Ekström i finalen. Äntligen har vi fått upp ett verkligt lovande stjärnskott bland damerna. Frk. Catani kommer ännu att gå mycket långt. Ingen av våra flickor slår forehands och backhands med en sådan snärt som denna pigga 16-åriga tös. Blott intresset sitter i — och det får vi livligt hoppas — väntar henne ännu många representationsuppdrag och utrikesresor. Undras just om det inte vore förståndigare för henne att vintertid enbart koncentrera sig på bordtennisén. Hoppas att hon genast blir uppflyttad till A-klassen, som så väl behöver nytt och friskt blod.

I dubbeklasserna utgick Biese som segrare, i den ena med Rundberg och i den andra med fru M. Richter. Det gamla beprövade paret Österman & Korhonen satte Bergh & Kajetski på pall och voro nära att vinna också finalen. Biese synes icke mera klara sig i singel, men i dubbel kommer hans halvhårda spel väl till sin rätt. Genom sin rutin slår han dessutom i regel bollen i det "tomma" hörnet. Rundbergs spel passar även bra för dubbel, men han måste dock uppabeta snabbheten. Nu blir han ibland som fastklistrad på stället vid rusherna mot hörnen. Fru M. Richter har inte tränat alls denna säsong och är sårbar för underskruvade slag, i synnerhet mot backhand, men försvarade sin plats med bravur. Hukats par Äijälä–Salmi tog tredje plats i herrdubbeln och BK:s fru H. Kompa & Bergh dito i mixed.

I singelklasserna uteblevo Malmborg och frk. D. Lindblad av olika orsaker. Den senare ställde dock upp i mixed med J.-E. Jansson, som dock är för osäker att föra vår dammästarinna till prisplaceringar.

# KANSALLISET KILPAILUT TURUSSA

Pallo-Kotkat järjestivät sunnuntaina marraskuun 6:na päivänä onnistuneet pöytätenniskilpailut Turussa. Osanottajia oli runsaasti, pelaajia saapui jopa Helsingistä ja Tampereelta. Miesten A-luokassa kohtasivat ensimmäisessä välierässä toisensa maajoukkuehet B. Kajetski ja A. Huttunen. Ottelu oli ehkä päivän paras ja päättyi Kajetskin niukkaan voittoon. Toinen välierä oli sekin erittäin jännittävä. Siinä kohtasivat toisensa turkulainen D. Gumper ja B. Bergh BK. Yleisö olisi tietysti mielellään nähty ottelun päättyvän turkulaisen voittoon, mutta voitto meni kumminkin nipin napin Berghille, ja yleisö osoitti siitä huolimatta suosiotaan hännelle urheilumaisella tavalla. Loppuottelussa suoriutui Kajetski voittajaksi. Tosin hän hävisi ensimmäisen erän, mutta oli sitten aivan ylivoimainen. Junioriluokas-

sa saivat helsinkiläiset myöskin kaksoisvoiton. Huttunen voitti, Bergh tuli tässäkin luvassa toiseksi. Kolmanneksi tuli lupaava nuori pelaaja Perho Tampereelta, joka välierässä vei erän Berghiltä.

Nelinpelin voittivat Kajetski—Bergh selvästi. Turkulaiset parit pelasivat kumminkin erittäin hyvin, mainita ansaitsee junioripari D. Gumper—Dryzun sekä veljekset Kalske, jotka pääsivät toiseksi.

B-luokan voitti Lundell.

C-luokassa selviytyi M. Gumper hyvillä kämmenlyönneillään voittajaksi.

Naiset osoittivat hyvää pelitasoa, varsinkin neiti Forss, joka rohkealla pelillään tuli voittajaksi.

Harrastelijaluokassa voitti herra Lundström ja toiseksi sijoittui herra Saarinen.

**Kultaseppä - Guldsmed  
OSK.  
LINDROOS**

Aleksanterink. 48 Aleksandersg.

*Aistikkaita  
kilpailupalkintoja  
kohtuullisiin hintoihin!*

*Vackra tävlingspris  
till moderata priser!*

**Kellonkorjausia nopeasti ja huolellisesti.  
Urreparationer snabbt och omsorgsfullt.**

**Kelloliike - Uraffär  
R. GORELL**  
Omist. L. BRUNBERG & H. GORELL Inneh.  
Helsinki - Helsingfors  
Uudenmaank. 4-6 Nylandsg. Puh. 28940 Tel.

Gammelstaden 38.A.  
G.Nyman.

## Ruyiaitiiispuuilleemme voittokulku jatkuu!

Amerikkalaiskilpailuissa käytettiin pöytämme ja amerikkalaiset maailmanvaliot pitivät niitä erittäin hyvänä. Helsingin Pilrimestaruuskilpailuissa 12—13. 11. 49. käytettiin yksinomaan pöytämme

## 2.500 pelaajaa käyttää jo Biese-mailoja!

Myytään kaikissa urheiluliikkeissä ja suoraan meiltä.



Varastossa sitä paitsi Villa ja Alesia palloja, samoin verkkoa ja pylväitä.

## T:mi Pöytätennistarpeita

Töölönkatu 44 A - Helsinki

## Våra BORD vinner nya framgångar!

Vid Amerikatävlingarna användes vårt bord och de världsberömda amrisspelarna hade enbart lovord att säga. Vid Helsingfors Distrikts mästerskapstävlingar den 12–13. 11. 49 användes uteslutande våra bord.



## 2.500 spelare använder redan Biese-rackets

Aven Villa och Alesia bollar i lager, likaså nät och stolpar.

## F:ma Bordtennisartiklar

Tölögatan 44 A - Helsingfors